PORTUGUÊS

LIGAÇÃO À CORRENTE

Adaptador de corrente (só algumas versões).
A voltagem do adaptador de 3V tem de corresponder à voltagem local.
O pino central de 1,3 mm da ficha de 3,5 mm do adaptador também tem de estar ligada ao pólo negativo ⊖.

- Ligue o adaptador de corrente à tomada de 3V do aparelho.
- Desligue sempre o adaptador de corrente se não o estiver a usar.

Pilhas (opcional)

- Abra a tampa do compartimento das pilhas e insira duas pilhas alcalinas tipo R6 UM3 ou AA, como indicado. O uso de pilhas POWER LIFE da Philips dá 18 horas de reprodução de cassetes.
- Retire as pilhas do aparelho se elas estiverem gastas ou não forem para ser usadas durante muito tempo.

DBB: DYNAMIC BASS BOOST / REFORÇO DINÂMICO DE GRAVES

- Para activar a função DBB (Reforço Dinâmico de Graves), empurre para cima o painel deslizante DBB (ligado).
- Para desactivar a função DBB, faça deslizar o painel para baixo (desligado).

REPRODUÇÃO DE CASSETES

1. Abra o compartimento das cassetes e insira uma cassete com o rolo cheio do seu lado direito.
2. Pressione levemente o compartimento das cassetes para fechar.
3. Ligue os auscultadores à tomada ☊ .
4. Faça o selector de cassete CrO2/ METAL•NORM corresponder com o tipo de cassete introduzido:
   – CrO2/ METAL para CRÓMIO (IEC **II**) ou METAL (IEC **IV**);
   – NORM para cassetes de tipo NORMAL (IEC **I**).
5. Para começar a reproduzir, pressione ◀.
6. Ajuste o som com os controlos VOLUME e DBB.
7. Para parar de reproduzir, pressione ■ e o aparelho é desligado.
8. Para avanço rápido, pressione ◀◀, para rebobinagem, pressione ▶▶.
   Pressione ■ para parar de enrolar.

INFORMAÇÕES GERAIS

ACESSÓRIOS (incluídos)

- Auscultadores estereofónicos AY 3651
- Mola de cinto

Usando a mola de cinto

1. Para prender, coloque agarra sombreada (localizada no fundo da mola de cinto) de modo a que ela se ajuste no buraco da mola de cinto.
2. Rode a mola para LOCK, como indicado no aparelho.
3. Para soltar, erga ligeiramente e rode a mola para RELEASE, como indicado no aparelho e retire então completamente.

USE A SUA CABEÇA QUANDO USA AUSCULTADORES

- **Segurança auditiva:** Ouça com um volume moderado. O uso com volume elevado pode prejudicar a sua audição!
- **Segurança rodoviária:** Não use auscultadores quando conduz ou anda de bicicleta uma vez que pode causar um acidente!

MANUTENÇÃO

- Limpe a cabeça magnética depois de cada 50 horas de utilização ou, em média, uma vez por mês, fazendo tocar uma cassete de limpeza.
- Não exponha o aparelho nem as cassetes à chuva, humidade, areia ou calor excessivo de, por exemplo, equipamento de aquecimento ou veículos estacionados sob a luz directa do Sol.

NOTA AMBIENTAL

- A embalagem foi minimizada de modo a ser fácil separá-la em dois mono-materiais. A embalagem pode ser separada em dois materiais:
  – cartão
  – plástico
  Respeite por favor os regulamentos locais quanto a deitar fora destes materiais de embalagem.
- A sua unidade é composta por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada
  Informe-se sobre regulamentos locais sobre a reciclagem da sua unidade
- As pilhas contêm substâncias químicas devendo, por isso, ser descartadas do modo adequado..

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer um problema, verifique os pontos listados mais abaixo antes de levar a sua unidade para reparação. Se você não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu revendedor ou centro de assistência.

Aviso: *Nunca tente reparar você mesmo a unidade uma vez que tal invalidaria a garantia.*

PROBLEMA

– *CAUSA*
• SOLUÇÃO

Ouve-se um zumbido quando o adaptador de corrente é usado

– *O adaptador usado não é o adequado*
• Use um adaptador de boa qualidade regulado para 3 V DC

Som fraco / não há som

– *A ficha dos auscultadores não está completamente inserida.*
• Insira completamente a ficha
– *O volume está muito baixo*
• Suba o volume
– *TA cabeça da fita está suja*
• Limpe a cabeça da fita (Consulte "MANUTENÇAO")

O número do modelo está localizado no fundo do aparelho.
O número de produção está localizado no compartimento das pilhas.
Este aparelho está em conformidade com as exigência de rádio interferência da União Europeia

DANSK

STRØMFORSYNING

Lysnetadapter (kun for visse versioner)
Den 3-volts adapters spænding skal svare til spændingsforsyningen på stedet. Endvidere skal adapterstikkets 1,3 mm midterben tilsluttes minuspolen (⊖.)

- Adapteren tilsluttes apparatets DC 3V bøsning.
- Adapteren skal altid tages ud når den ikke er i brug.

Batterier (ekstraudstyr)

- Åbn batterikammeret og isæt 2 stk. alkaliske batterier af typen R6, UM3 eller AA som angivet. Philips POWER LIFE batterier giver 18 timers båndafspilning.
- Når batterierne er opbrugt eller ikke skal anvendes i længere tid, bør de tages ud af apparatet.

DBB: DYNAMIC BASS BOOST (dynamisk bashævning)

- DBB-funktionen slås til ved at skyde DBB-panelet up ("ON").
- Funktionen slås fra ved at skyde panelet ned ("OFF").

AFSPILNING AF KASSETTEBÅND

1. Åbn kassetteholderen og sæt et bånd i med den fulde spole til højre.
2. Tryk let på kassetteholderen for at lukke den.
3. Slut hovedtelefonen til bøsningen mærket ☊ .
4. Indstil båndvælgeren (CrO2/METAL•NORM) svarende til den båndtype der er isat:
   – CrO2/METAL for KROM (IEC **II**) og METAL (IEC **IV**)
   – NORM for kassetter af NORMAL type (IEC **I**).
5. Afspilningen startes ved at trykke på ◀.
6. Lyden reguleres ved hjælp af VOLUME og DBB.
7. Afspilningen standses ved at trykke på ■ , hvorved der slukkes for apparatet.
8. Hurtig fremspoling opnås ved at trykke på ◀◀, tilbagespoling ved tryk på ▶▶.
   Spolingen standses ved at trykke på ■ .

GENERELLE OPLYSNINGER

Tilbehør (medfølger)

- Stereo-hovedtelefon AY 3651
- Bæltеklips

Brug af bæltеklipsen

1. Påsætning foregår ved at placere det formede greb (bag på klipsen) således at det passer ind i bæltеklipshullet.
2. Drej klipsen for at FASTLÅSE den, som vist på apparatet.
3. Klipsen tages af ved forsigtigt at løfte og dreje den for at UDLØSE den (som vist på apparatet) og derefter fjerne den.

BRUG HOVEDET NÅR DU BRUGER HOVEDTELEFON

- **Beskyttelse af hørelsen:** Brug moderat lydstyrke - ved højere lydstyrke risikerer du at beskadige din hørelse.
- **Sikkerhed i trafikken:** Lad være med at bruge hovedtelefon når du kører bil eller cykler - du risikerer at forvolde en ulykke.

VEDLIGEHOLDELSE

- Magnethovedet bør renses for hver 50 timers brug eller gennemsnitligt en gang om måneden, ved afspilning af et rensebånd.
- Undgå at udsætte apparatet og kassetterne for regn, fugtighed, sand eller høj varme, f.eks. fra varmeapparater eller i en bil parkeret i direkte sollys..

MILJØHENSYN

1. Emballagemængden er reduceret til et minimum, og det er nemt at inddele emballagen i følgende to materialer:
   – pap
   – plastic
   De lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af disse materialer bør overholdes.
2. Apparatet består af materialer der kan genbruges hvis det adskilles af et specialfirma. Du bør forhøre dig om de lokale genbrugsbestemmelser.
3. Batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortskaffes på forsvarlig måde.

FEJLFINDING

Hvis der opstår et problem, bedes du tjekke nedenstående inden du evt. bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke selv kan løse problemet ved at følge nedenstående anvisninger, bedes du spørge forhandleren eller servicecentret til råds.

OBS! *Du må aldrig forsøge selv at reparere apparatet, fordi garantien derved mister sin dækning.*

PROBLEM

– *ÅRSAG*
• LØSNING**Brum under brug af adapteren**
– *Den anvendte adapter er uegnet til formålet*
• Brug en 3-volts adapter af god kvalitet

Dårlig lydkvalitet/ingen lyd

– *Hovedtelefonstikket ikke sat rigtigt i*
• Sæt stikket helt ind i bøsningen
– *Der er skruet ned for lyden*
• Skru op for lyden
– *Snavset magnethoved*
• Rens magnethovedet (se under VEDLIGEHOLDELSE)

Modelnummeret befinder sig på undersiden af apparatet.
Produktionsnummeret befinder sig i batterirummet.
Dette apparat overholder EU's bestemmelser om radioforstyrrelser.

Ελληνικά

ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Αντάπορ για το ηλεκτρικό δίκτυο (μόνο σε ορισμένα μοντέλα) Η τάση του αντάπτορ 3V θα πρέπει να είναι ίδια με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου της χώρας σας.Επίσης,η κεντρική περόνη 1.3 χιλιοστών του αντάπτορ 3.5 χιλιοστών θα πρέπει να έχει συνδεθεί στον αρνητικό πόλο(⊖).

- Συνδέστε το αντάπτορ στην υποδοχή DC 3V της συσκευής.
- Το αντάπτορ θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέεται όταν δεν χρησιμοποιείται.

Μπαταρίες (προαιρετικές)

- Ανοίξτε το καπάκι του χώρου μπαταριών και τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες,τύπου R6,UM3 ή AA,με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
  Οι μπαταρίες Philips POWER LIFE σας προσφέρουν τη δυνατότητα αναπαραγωγής κασέτας επί 18 ώρες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν αυτές έχουν αδειάσει ή όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

DBB: ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΜΠΑΣΩΝ

- Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας DBB (Δυναμική Ενίσχυση Μπάσων),σπρώξτε τον διακόπτη ολίσθησης DBB προς τα επάνω (ανοικτός).
- Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας DBB,σπρώξτε τον διακόπτη προς τα κάτω (κλειστός).

ΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

1. Ανοίξτε την υποδοχή της κασέτας και τοποθετήστε μία κασέτα με το γεμάτο καρούλι στραμμένο προς το δεξί σας χέρι.
2. Πατήστε ελαφρά το καπάκι για να κλείσει.
3. Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή ☊.
4. Ρυθμίστε τον επιλογέα τύπου κασέτας CrO2/METAL•NORM ώστε να αντιστοιχεί στον τύπο κασέτας που τοποθετήσατε:
   – CrO2/METAL για κασέτες χρωμίου CHROME (IEC II) ή μετάλλου METAL (IEC IV);
   – NORM για απλές κασέτες (NORMAL - IEC I).
5. Για να αρχίσει η αναπαραγωγή,πατήστε το πλήκτρο ◀
6. Ρυθμίστε τον ήχο με τα ρυθμιστικά VOLUME (ένταση) και DBB.
7. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή,πατήστε το πλήκτρο ■. Η συσκευή θα σβήσει.
8. Για γρήγορο τύλιγμα της κασέτας προς τα μπροστά, πατήστε το πλήκτρο ◀◀, για γρήγορο τύλιγμα προς τα πίσω, πατήστε το πλήκτρο ▶▶.
   Πατήστε το πλήκτρο ■ για να σταματήσετε το γρήγορο τύλιγμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Θα πρέπει να καθαρίζετε τη μαγνητική κεφαλή μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή κατά μέσο όρο μία φορά τον μήνα,παίζοντας μια κασέτα καθαρισμού.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή,υγρασία,άμμο ή σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες,για παράδειγμα από συσκευές θέρμανσης ή μέσα σε αυτοκίνητο παρκαρισμένο στον ήλιο.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

1. Εχει παραλειφθεί κάθε περιττό υλικό συσκευασίας, ώστε η συσκευασία να μπορεί να διαχωρισθεί εύκολα σε δύο βασικά υλικά:
   – χαρτόνι
   – πλαστικό.
   Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας ως προς τη διάθεση αυτών των υλικών συσκευασίας
2. Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν εάν αποσυναρμολογηθεί από κάποια εταιρεία που εξειδικεύεται στον τομέα αυτό. Σας παρακαλούμε να ζητήσετε πληροφορίες για τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας ως προς τη διάθεση παλαιών συσκευών για ανακύκλωση.
3. Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες,γι' αυτό η διάθεσή τους θα πρέπει να γίνεται με τον σωστό τρόπο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα,και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημείαπου αναφέρονται παρακάτω. Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

Προειδοποίηση: *Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή,αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.*

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

– *AITIA*
• ΛΥΣΗ

Υπάρχει βοή όταν χρησιμοποιείται το αντάπτορ για το ηλεκτρικό δίκτυο

– *Το αντάπτορ που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο*
• Χρησιμοποιείτε ένα πρότυπο,καλής ποιότητας αντάπτορσυνεχούς ρεύματος 3V.

Ο αριθμός μοντέλου βρίσκεται στο κάτω μέρος τηςσυσκευής.
Ο αριθμός παραγωγής βρίσκεται μέσα στον χώρο τωνμπαταριών.
Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητα ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

SVENSKA

NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL

Nätadapter (enbart vissa modeller)
Spänningen på 3V-adaptern måste motsvara den lokala spänningen. 3,5 mm adapterkontaktens 1,3 mm mittstift måste även vara anslutet till minuspolen.

- Anslut nätadaptern till apparatens 3V likströmsuttag.
- Koppla alltid bort nätadaptern om du inte använder den.

Batterier (extraudstyr)

- Öppna batterifackets lock och sätt in två alkaliska batterier, typ R6, UM3 eller AA såsom visas.
  Philips POWER LIFE-batterier ger 18 timmars kassettavspelning.
- Tag ut batterierna om de är urladdade eller apparaten inte kommer att användas på en längre tid.

DBB: DYNAMIC BASS BOOST

- För att aktivera funktionen DBB (Dynamic Bass Boost), skjut DBB-glidpanelen uppåt (på).
- För att stänga av DBB-funktionen, skjut panelen nedåt (av).

KASSETTAVSPELNING

1. Öppna kassettfacket och sätt in ett band med den fyllda rullen åt höger.
2. Tryck lätt på kassettfacket för att stänga det.
3. Anslut hörlurarna till uttaget ☊ .
4. Ställ in bandväljaren CrO2/METAL•NORM så att den passar den insatta bandtypen:
   – CrO2/METAL för CHROME (IEC **II**) eller METAL (IEC **IV**);
   – BURN för (IEC **I**) NORMAL kassettyper.
5. Tryck på ◀ för att starta avspelning.
6. Justera ljudet med reglagen VOLUME och DBB.
7. För att stoppa avspelningen, tryck på ■ och apparaten stängs av.
8. För snabbspolning framåt, tryck på ◀◀, för snabbspolning bakåt, tryck på ▶▶.
   Tryck på ■ för att stoppa spolning.

ALLMÄN INFORMATION

Tillbehör (medföljer)

- Stereohörlurar AY 3651
- Bältesklämma

Bältesklämmans användning

1. För att montera den, placera den formade klämman (på bältesklämmans baksida) så att den passar in i bältesklämmans hål.
2. Vrid klämman till LOCK såsom visas på apparaten.
3. För att ta loss den, lyft försiktigt bort den och vrid klämman till RELEASE såsom visas på apparaten och tag bort den helt.

ANVÄND HUVUDET NÄR DU ANVÄNDER HÖRLURAR

- **Hörselsäkerhet:** Lyssna på medelmåttig volym. Hög volym kan skada din hörsel!
- **Trafiksäkerhet:** Använd inte hörlurar när du kör bil eller cyklar, det kan leda till en olycka!

UNDERHÅLL

- Rengör magnethuvudena efter ca. 50 timmars användning eller, i genomsnitt, en gång i månaden genom att spela en rengöringskassett.
- Utsätt inte apparaten eller kassetterna för regn, fukt, sand eller överdriven värme från t.ex. värmeapparater eller fordon parkerade i direkt solljus.

MILJÖINFORMATION

1. Emballaget har minimerats så att det är lätt att fördela i två materialtyper. Förpackningen kan indelas i två material:
   – kartong
   – plast
   Var vänlig observera lokala föreskrifter angående deponering av förpackningsmaterial.
2. Apparaten består av material som kan återvinnas om den demonteras av ett specialiserat företag. Be om information om lokala föreskrifter för återvinning av apparaten.
3. Batterier innehåller kemikalier, därför bör de kastas bort på säkert sätt.

FELSÖKNING

Om ett fel uppstår bör du först kontrollera punkterna nedan innan apparaten lämnas in för reparation. Om dessa råd inte hjälper dig att åtgärda problemet bör du rådfråga återförsäljaren eller en servicecentral.

Varning: *Försök aldrig att reparera apparaten själv, det ogiltigförklarar garantin.*

PROBLEM

– *ORSAK*
• LÖSNING

Brus när nätadaptern används

– *Adaptern som används är olämplig*
• Använd en 3V likströmsadapter av god kvalitet

Dåligt ljud/inget ljud

– *Hörlurskontakten inte helt införd*
• Sätt in kontakten helt
– *Volymen har sänkts*
• Öka volymen
– *Bandhuvudet är smutsigt*
• Rengör bandhuvudet (se UNDERHÅLL)

Modellnumret är lokaliserat på apparatens undersida.
Tillverkningsnumret är lokaliserat i batterifacket.
Denna produkt uppfyller föreskrifterna angående radiostörningar i Europeiska Unionen.

SUOMI

VERKKOSYÖTTÖ

Virtaverkon adapteri (vain joissakin versioissa)
3V adaptorin jännitteen on oltava sama kuin paikallinen jännite. 3,5 mm adapterikoskettimen 1,3 mm keskinavan on oltava liitettynä miinusnapaan (⊖)

- Liitä virtaverkon adaptori laitteen DC 3V -liittimeen.
- Muista aina kytkeä virtaverkon adapteri irti, kun se ei ole käytössä.

Paristot (valinnainen)

- Avaa paristoluukku ja asenna kuvauksen mukaisesti kaksi alkaliparistoa, tyyppi R6, UM3 tai AA. Philips POWER LIFE -paristot antavat 18 tuntia kasetin toistoaikaa.
- Poista paristot laitteesta, jos ne ovat tyhjentyneet tai jos niitä ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.

DBB: MATALIEN ÄÄNTEN VAHVISTUS

- DDB-toiminnon (Dynamic Bass Boost) aktivoimiseksi työnnä DBB-työntöpaneelia ylöspäin (päälle).
- DBB-toiminnon katkaisemiseksi työnnä paneelia alaspäin (pois päältä).

KASETIN TOISTO

1. Avaa kasettipesä ja asenna nauha täyden kelauspuolen ollessa sinusta katsottuna oikealla.
2. Paina kasettipesää kevyesti sen sulkemiseksi.
3. Kytke kuulokkeet ☊ -liittimeen.
4. Aseta Cro2/METAL•NORM-nauhanvalitsin vastaamaan asentamasi kasetin tyyppiä:
   – Cr=2/METAL, kun kysymyksessä on CHROME (IEC **II**) tai METAL (IEC **IV**);
   – NORM, kun kysymyksessä on (IEC **I**) NORMAL -kasetit.
5. Toiston käynnistämiseksi paina ◀.
6. Säädä ääntä VOLUME- ja DBB-säätimien avulla.
7. Toiston pysäyttämiseksi paina ■ , jolloin laite kytkeytyy irti.
8. Pikakelaamiseksi eteenpäin paina ◀◀; pikakelaamiseksi taaksepäin paina ▶▶.
   Paina ■ kelauksen lopettamiseksi.

YLEISIÄ TIETOJA

Lisävarusteet (sisällytettynä toimitukseen)

- Stereokuulokkeet AY 3651
- Vyöpidin

Vyöpitimen käyttö

- Aseta muotoiltu kiinnitin (löydettävissä vyöpidikkeen takaa) kiinnityksen suorittamiseksi niin että se osuu vyöpidikkeen reikään.
- Käännä pidin lukitusasentoon LOCK laitteen osoituksen mukaisesti.
- Irrottaminen tapahtuu pidintä kevyesti nostamalla ja kääntämällä asentoon RELEASE laitteen osoituksen mukaisesti, minkä jälkeen se voidaan poistaa.

KÄYTÄ JÄRKEÄSI KUULOKKEITA KÄYTTÄESSÄSI

- **Kuulon suojelemiseksi:**Kuuntele tasolla, jolla ääni ei ole liian voimakas. Liian voimakas ääni voi vaurioittaa kuuloasi.
- **Turvallisuus liikenteessä:** Älä käytä kuulokkeita autoa ajaessasi tai pyöräillessäsi onnettomuuden välttämiseksi.

HUOLTO

- Puhdista magneettinen nauhapää aina 50 tunnin käytön jälkeen tai suunnilleen kerran kuukaudessa puhdistuskasetti toistamalla.
- Älä altista laitetta ja kasetteja sateelle, kosteudelle, hiekalle tai liiallliselle esim. lämmityslaitteista säteilevälle kuumuudelle; älä jätä niitä suoraan auringonpaisteeseen pysäköityyn ajoneuvoon.

YMPÄRISTÖÄ KOSKEVA HUOMAUTUS

1. Pakkausmateriaali on pidetty mahdollisimman vähäisenä niin että se on helppo lajitella kahdeksi yksittäismateriaaliksi. Pakkausmateriaali voidaan eritellä seuraavalla tavalla:
   – pahvi
   – muovi
   Ota huomioon paikalliset näitä materiaaleja koskevat säännökset,
2. Laitteessa on materiaaleja, jotka voidaan kierrättää ja uudelleenkäyttää, mikäli erittely annetaan alaan erikoistuneen yhtiön suorittamaksi. Ota selvää laitteen materiaalien kierrätystä koskevista säännöksistä.
3. Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten niiden hävittäminen on suoritettava asianmukaisella tavalla.

VIANHAKUOPAS

Ongelman aiheutuessa tarkista seuraavana luetellut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä ehdotuksia seuraamalla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltokeskukseen.

Varoitus:*Älä koskaan yritä korjata laitetta itse, muuten seurauksena voi olla takuun voimassaolon mitätöinti.*

ONGELMA

– *SYY*
• RATKAISU

Huminaa virtaverkon adapteria käytettäessä

– *Käytössä oleva adapteri on sopimaton*
• Käytä korkealaatuista, asetusten mukaista 3V DC adapteria

Heikko ääni/ei ääntä

– *Kuulokkeiden kosketinta ei ole kytketty kunnolla*
• Kytke kosketin kunnolla liittimeen
– *Äänenvoimakkuus on käännetty alas*
• Lisää äänenvoimakkuutta
– *Nauhapää on likainen*
• Puhdista nauhapää (katso jaksoa HUOLTO)

Mallinumero on löydettävissä laitteen pohjaosasta.
Mallinumero on löydettävissä laitteen pohjaosasta.
Tämä laite on Euroopan unionin asettamien radiohäiriötä koskevien vaatimusten mukainen.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΑΞΕΣΟΥΑΡ (συμπαρεχόμενα)

- Στερεοφωνικά ακουστικά AY 3651
- Αποσπώμενο κλιπ ζώνης

Χρήση του κλιπ ζώνης

1. Για να το συνδέσετε,τοποθετήστε τον εφαρμοστό συνδετήρα (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κλιπ ζώνης) έτσι,ώστε να εφαρμόζει καλά μέσα στην ειδική οπή για το κλιπ ζώνης.
2. Γυρίστε το κλιπ στη θέση LOCK σύμφωνα με την ένδειξηστη συσκευή.
3. Για να αφαιρέσετε το κλιπ,σηκώστε το ελαφρά και γυρίστετο στη θέση RELEASE σύμφωνα με την ένδειξη στηςσυσκευή,και στη συνέχεια αφαιρέστε το τελείως.

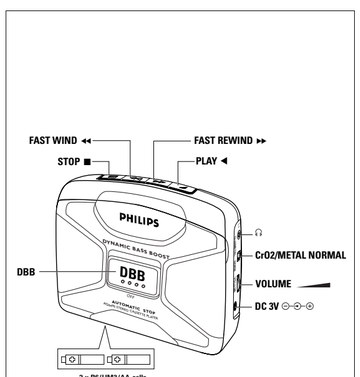
ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΝΑ ΣΑΣ ΠΑΡΟΥΝ ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ

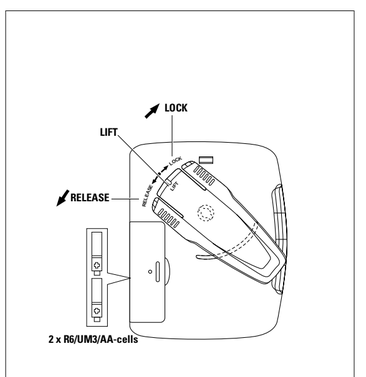
- **Προστασία ακοής:**
  Μην έχετε την ένταση πολύ ψηλά όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να προξενήσει βλάβη στην ακοή σας.
- **Οδική ασφάλεια:**
  Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όταν παίρνετε μέρος στην κυκλοφορία,υπάρχει κίνδυνος τροχαίου ατυχήματος!

Κακή ποιότητα ήχου / δεν υπάρχει ήχος

– *Δεν έχει εισαχθεί τελείως το βύσμα των ακουστικών*
• Σπρώξτε το βύσμα καλά στην υποδοχή
– *Η ένταση είναι πολύ χαμηλή*
• Αυξάνετε την ένταση
– *Η κεφαλή του κασετόφωνου είναι λερωμένη*
• Καθαρίστε την κεφαλή του κασετόφωνου (βλ.ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ)

Ο αριθμός μοντέλου βρίσκεται στο κάτω μέρος τηςσυσκευής.
Ο αριθμός παραγωγής βρίσκεται μέσα στον χώρο τωνμπαταριών.
Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητα ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.





Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AQ 6495 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

NOTES

NOTES